



OLBAS



Beachten Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig!
Observez soigneusement le mode d'emploi!
Si prega di leggere attentamente la prescrizione d'uso!

AUFBEWAHREN! BIEN GARDER! DA CONSERVARE!

OLBAS ist in Apotheken und Drogerien erhältlich. Verlangen Sie jedoch immer ausdrücklich OLBAS (mit dem roten Überdruck). Flcs. à Fr. 2.75 und Fr. 4.–, Kurpackungen à Fr. 12.75 und Fr. 22.50 (150 ccm Inhalt).

Zusammensetzung: Ol. Menthae pip., Menthol, Ol. Gaulth., Ol. Cajeput., Ol. Eucalypt., Ol. Junip., Ol. Caryophyll. IKS Nr. 8613

Warum ist OLBAS so wirksam?

Weil sechs verschiedene, altbewährte Heilpflanzen zu seiner Herstellung verwendet werden. Die wirksamsten Stoffe dieser Heilpflanzen sind die ätherischen Öle, welche durch Destillation gewonnen werden. Seit altersher geniessen diese Öle in der Pharmazeutik den Ruf schmerzstillend, desinfizierend, anregend und erfrischend zu wirken. Die günstige Zusammenstellung dieser Öle aus verschiedenen Pflanzen im OLBAS erhöht die Wirkung.

Merke: OLBAS hinterlässt keine Flecken in der Wäsche.
Gestalten Sie die Behandlungsmethode und die Dosierung individuell.

OLBAS GEGEN ERKÄLTUNGEN

Allgemeine Erkältung:



Brust und Rücken mit ca. 30 Tropfen (Kinder je nach Alter weniger) OLBAS einreiben und mit Woll- oder Flanelltuch gut bedecken. Decken Sie sich im Bett gut zu (Achseln, Füsse) und nehmen Sie je nach Bedarf eine warme Bettflasche. Nach anfänglichem «Kältegefühl» erfolgt gewöhnlich ein heftiger Schweissausbruch. Oft ist schon nach der ersten Behandlung die Erkältung behoben. Sind Sie erkältet und gehen Sie trotzdem noch Ihrer Beschäftigung nach, dann reiben Sie Brust und Rücken einfach mit OLBAS ein. OLBAS wirkt auf diese Weise ohne Behinderung während Ihrer Arbeit. Ein Schweissausbruch tritt nicht ein. In der kühlen Jahreszeit empfiehlt es sich jedoch, ein warmes (wollenes) Leibchen zu tragen.

Für Kleinkinder empfehlen wir dieselbe Behandlung mit der milderen Olbas-Salbe.

Bei Erkältungsgefahr und während Grippezeiten empfiehlt es sich, täglich mit OLBAS zu gurgeln. (Einigen Tropfen OLBAS in lauwarmem Wasser.)

Schnupfen, Katarrh:

1. Einfachste Anwendung: Einige Tropfen OLBAS auf Taschentuch spritzen und öfters inhalieren. (Nachts einige Tropfen auf das Kissen spritzen, dann besorgt OLBAS seine Wirkung, während Sie schlafen.)
2. Mit der Spitze des Zeigefingers 1–2 Tropfen OLBAS (bei empfindlichen Schleimhäuten OLBAS-SALBE), auf Nasenscheidewand bringen.
3. Verstärkte Wirkung: ca. 3 Tropfen OLBAS in ein Becken heisses (kochendes) Wasser spritzen und die Dämpfe inhalieren (eventuell ein Tuch über Kopf und

Becken breiten). Sobald das OLBAS sich verflüchtigt hat, wiederum 3 Tropfen dem Wasser zugeben. Diese OLBAS-Wasserdampfinhalation soll ca. 10 Minuten dauern. Nach der Behandlung an der Wärme bleiben!
4. Nasenwurzel und Stirne mit OLBAS einreiben! Wiederholen!

Kombinieren Sie soweit möglich einige dieser 4 Methoden! Bei Kindern empfehlen wir Methode 1 und 4, bei starkem Katarrh auch 3.

Bronchitis, Husten, Halsweh, Heiserkeit:



Hals und Brust – bei Bronchitis und Husten auch Rücken – mit OLBAS-Öl (10–30 Tropfen) gut einreiben und mit Woll- oder Flanelltuch warmhalten.
OLBAS-Wasserdampfinhalation wie unter Schnupfen (3) angegeben wirkt bei Bronchitis ausgezeichnet. Bei Husten und Halsweh lindern ca. 6–8 Tropfen OLBAS, auf einem Stück Zucker genommen oder mit OLBAS gegurgelt (ca. 3 Tropfen in etwas lauwarmem Wasser), den Schmerz.

OLBAS GEGEN SCHMERZEN

Rheuma, Neuralgie:

Schmerzende Stellen mit ca. 10 Tropfen OLBAS einreiben und mit Wolltuch bedecken. Öfters wiederholen.
Anmerkung: Bei empfindlicher Haut empfehlen wir unsere OLBAS-SALBE zu verwenden.

Fußschmerzen, Fussmüdigkeit:

a) Füsse mit etwa 10 Tropfen OLBAS einreiben, alsdann mit einer milden Seife waschen. Bei trockener und spröder Haut nach dem Abtrocknen mit etwas Olivenöl einreiben. Oder
b) einige Tropfen OLBAS auf nassen Lappen spritzen und Füsse kräftig abreiben.

Muskel- und Beinschmerzen:

Einreibungen mit 10–15 Tropfen OLBAS. Eine sehr gute und kühlende Wirkung kann erzielt werden, wenn auf einen nassen Lappen einige Tropfen OLBAS gespritzt werden, mit welchem man die schmerzenden Stellen abreibt. Geschwollene Beine mit OLBAS einreiben.

Kopfschmerzen, Föhnbeschwerden:

Stirne, Schläfen und Nacken mit einigen Tropfen OLBAS einreiben. Wenn nötig öfters wiederholen! Verstärkte Behandlung: Nach dem Einreiben ein nasses Tuch auf die Stirne legen.
Oder: Einige Tropfen OLBAS auf ein nasses Tuch spritzen und damit Stirne, Schläfen und Nacken – bei Föhnbeschwerden auch Brust – abreiben.

Beschwerden infolge Hitze und Schwüle:



Stirne, Schläfen und Nacken, Herz- und Magengegend mit einigen Tropfen OLBAS einreiben. Die einzureibenden Partien zuvor mit Wasser abwaschen. Verstärkte Anwendung: Einige Tropfen OLBAS auf ein nasses, kühles Tuch spritzen und auf die Stirne legen, damit Stirne, Schläfen und Nacken, eventuell auch Brust abreiben. Wenn nötig wiederholen!

Brandwunden, Insektenstiche usw.

Mit OLBAS-Öl beträufeln. Möglichst oft wiederholen!

Nehmen Sie immer ein Fläschchen OLBAS in die Ferien oder auf Wanderungen mit. Wie oft kann Sie OLBAS vor kleinen Unannehmlichkeiten schützen oder Ihnen erste Hilfe bringen!

Weitere OLBAS-PRODUKTE

OLBAS-Salbe: Besonders feine und milde Salbe in Tuben zur Behandlung entzündeter Schleimhäute und als milde Nasensalbe. Bei Erkältungen für Kleinkinder bestens geeignet, sowie für Erwachsene, die eine mildere Salbe dem konzentrierten OLBAS-Öl vorziehen.
Ausgezeichnet gegen Hämorrhoiden: Tube mit Kanüle.

OLBAS-Spray. Befreites Atmen in Deinem Heim dank OLBAS-Spray. In der kalten Jahreszeit, wenn die Räume geheizt werden müssen, ist ein regelmässiges Sprühen mit OLBAS-Spray sehr zu empfehlen. OLBAS-Spray enthält kein Alkohol! Bombe Fr. 5.90.

OLBAS-Massageöl für die moderne biologische Haut- und Körperpflege. Ein die Hautfunktion anregendes edles Pflanzenöl. Es wirkt erfrischend und macht die Haut geschmeidig und weich.

OLBAS-Shampoo für gepflegtes Haar. Enthält Extraktivstoffe aus Brennessel, Arnika, Birkenblätter und Birkensaft in feinst abgestimmter Form. Regelt die Normalfunktion von Kopfhaut und Haar.

OLBAS-Bad: Bist Du müde und abgespannt, nimm ein OLBAS-Bad!
Olbas-Bad, der neuartige Badezusatz. Flaschen à Fr. 3.50, Fr. 7.–, Fr. 12.80.

OLBAS-Hustensirup enthält Pflanzenextrakte und ätherische Öle. Er ist wohlschmeckend, wirkt mild und angenehm. Besonders für Kinder zu empfehlen.

PO-HO-CO AG, Pharmazeutica, 4002 Basel (Schweiz)

OLBAS est en vente dans les pharmacies et les drogueries. Demandez bien, chaque fois, la marque OLBAS (en rouge). Flacons de fr. 2.75 et de fr. 4.– pour un traitement complet, flacons de fr. 12.75 et de fr. 22.50 (contenu 150 ccm).

Composition: Ol. Menthae pip., Menthol, Ol. Gaulth., Ol. Cajeput., Ol. Eucalypt., Ol. Junip., Ol. Caryophyll. IKS Nr. 8613

A quoi OLBAS doit-il sa grande efficacité?

A l'utilisation, pour sa composition, de 6 plantes médicinales ayant fait leurs preuves de longue date. Les substances les plus actives de ces plantes sont des essences aromatiques qui s'obtiennent par distillation. Il y a fort longtemps que ces essences sont connues en pharmacie pour leur pouvoir sédatif, désinfectant, stimulant et rafraîchissant. La combinaison et le dosage judicieux dans OLBAS des ces essences d'origine diverse en augmente l'efficacité.

Remarque: OLBAS ne fait aucune tache sur le linge. Adaptez individuellement la méthode de traitement et le dosage.

REFROIDISSEMENTS

Refroidissement général:



Frictionner la poitrine et le dos avec environ 30 gouttes d'OLBAS (un peu moins pour les enfants, suivant l'âge) et bien recouvrir avec une étoffe de laine ou une flanelle. Une fois au lit, couvrez-vous bien (les épaules et les pieds) et prenez éventuellement une bouillotte chaude. A la sensation de froid du début succède habituellement une forte transpiration. Souvent après le premier traitement déjà, le refroidissement est vaincu.
Pour les petits enfants, nous recommandons le même traitement, mais avec la pommade OLBAS qui est plus douce. En cas de refroidissement et pendant les périodes de grippe, il convient de se gargariser chaque jour avec OLBAS (quelques gouttes d'OLBAS dans de l'eau tiède).

Rhumes, catarrhe:

1. Traitement très simple: mettre sur un mouchoir quelques gouttes d'OLBAS que l'on respirera souvent; la nuit, quelques gouttes d'OLBAS sur l'oreiller agiront pendant le sommeil.
2. Avec le bout de l'index appliquer 1 à 2 gouttes d'OLBAS (pour les muqueuses sensibles d'onguent OLBAS) sur la cloison nasale.
3. Effet accru: Mettre, dans une cuvette d'eau bouillante, environ 3 gouttes d'OLBAS et aspirer la vapeur (éventuellement mettre un linge par-dessus la tête et la cuvette). Dès qu'OLBAS s'est évaporé, en verser à nouveau 3 gouttes dans l'eau. Ce traitement doit durer environ 10 minutes. Rester au chaud ensuite.
4. Frictionner la racine du nez et le front avec OLBAS. Répéter le traitement.

Combinez autant que possible l'une et l'autre de ces 4 méthodes. Pour les enfants, nous recommandons les méthodes 1 et 4, la 3e en cas de fort rhume.

Bronchite, toux, maux de cou, enrouement:

En cas de bronchite et de toux, bien frictionner le cou, la poitrine et le dos avec de l'huile OLBAS (10 à 30 gouttes) et maintenir la chaleur des endroits frictionnés à

l'aide d'une étoffe de flanelle ou de laine chauffée. L'inhalation à la vapeur d'eau et d'OLBAS (voir n° 3, à rhumes, catarrhe) agit d'une façon remarquable sur les bronches. Dans les cas de toux et de maux de cou, 6 à 8 gouttes d'OLBAS environ sur un morceau de sucre ont une action calmante. On peut aussi se gargariser avec OLBAS (environ 3 gouttes dans un peu d'eau tiède).

DOULEURS

Rhumatisme, névralgie:
Frictionner les endroits douloureux avec environ 10 gouttes d'OLBAS et les recouvrir d'une étoffe de laine. Répéter souvent ce traitement. En cas de peau sensible, nous recommandons notre pommade OLBAS.

Douleurs et fatigue des pieds:
Frictionner les pieds avec 10 gouttes d'OLBAS environ, puis les laver avec un savon doux. Frictionner, les pieds une fois secs, avec de l'huile d'olive.

Douleurs musculaires et dans les jambes:
Friction avec 10 à 15 gouttes d'OLBAS. On peut obtenir un très bon résultat en aspergeant de quelques gouttes d'OLBAS un chiffon mouillé avec lequel on frictionnera les parties douloureuses.

Maux de tête, malaises dus au fœhn:
Frictionner le front, les tempes et la nuque avec quelques gouttes d'OLBAS. Au besoin, répéter souvent le traitement. Traitement plus énergique: après la friction, mettre un linge mouillé sur le front.

Troubles causés par la chaleur et l'oppression:
Frictionner le front, les tempes et la nuque, la région du cœur et de l'estomac avec quelques gouttes d'OLBAS. Laver tout d'abord à l'eau les endroits à frictionner. Traitement plus énergique: asperger de quelques gouttes d'OLBAS un linge frais et mouillé, et le mettre sur le front, en frotter le front, les tempes et la nuque, éventuellement aussi la poitrine. Au besoin répéter le traitement.

Brûlures, piqûres d'insectes, etc.:
Appliquer quelques gouttes d'huile OLBAS. Répéter souvent le traitement.

Onguent OLBAS: Onguent fin et particulièrement doux en tubes pour le traitement des muqueuses et pour le nez. Très indiqué pour les petits enfants, ainsi que pour les adultes qui préfèrent à l'huile OLBAS concentrée un onguent un peu plus doux.
Excellent contre les hémorroïdes: tubes avec canule.

OLBAS Spray: Produit à base d'essence naturelles pures, aromatiques. Respirons mieux grâce à OLBAS-Spray. En période de chauffage, l'air des locaux d'habitation se dessèche. Conditionnez-le à l'aide d'Olbas-Spray! Bombe: Fr.5.90.

Embrocation OLBAS pour l'hygiène moderne et biologique de la peau et du corps. Huile végétale stimulant les fonctions de la peau. Elle est rafraîchissante, elle augmente la tonicité et assure à la peau un aspect frais et bien lisse.

Bain OLBAS: Si vous êtes fatigués et abattus, prenez un bain OLBAS! Le bain OLBAS rafraîchit et ranime! Flacons à Fr. 3.50, 7.–, 12.80.

Sirop pectoral OLBAS est un extrait végétal recommandé pour le traitement des enfants.

PO-HO-CO S.A., produits pharmaceutiques, 4002 Bâle (Suisse)

Contro il raffreddore inalare (alcune gocce sul fazzoletto o in acqua calda).
Raffreddamento o Reumatismo fare frizioni, mantenere caldo (con pezza di lana o cuscino elettrico).
Mal di gola: gargarizzare con alcune gocce in acqua calda.
Dolori di testa: fare frizioni alle tempie e alla nuca.
Dolori ai piedi: pediluvio e frizioni.
Per rinfrescarsi in estate: fare frizioni alle tempie, alla fronte e alla nuca.

PO-HO-CO S.A., 4002 Basilea